

**Протокол  
третьего заседания Совместной Российско-Эстонской  
комиссии по охране и рациональному использованию  
трансграничных вод**

**г. Тарту, 13 сентября 2000 года**

В соответствии с Межправительственным Российско-Эстонским Соглашением о сотрудничестве в области охраны и рационального использования трансграничных вод, подписанным 20.08.97 (далее - Соглашение), 12-13 сентября 2000 года в г. Тарту состоялось третье заседание Совместной Российской-Эстонской комиссии по охране и использованию трансграничных вод (далее - Комиссия).

На заседании председательствовал Сопредседатель Комиссии, канцлер Министерства окружающей среды Эстонии г-н Сулев Варе.

Составы делегаций сторон и список приглашенных лиц прилагаются (приложения 1,2).

Сопредседатели Комиссии выступили с взаимными приветствиями и представили составы делегаций Сторон.

Сопредседатель Комиссии г-н С. Варе ознакомил делегации с программой заседания. Комиссия одобрила предложенную программу.

По согласованию Сторон рабочими языками заседания Комиссии приняты эстонский и русский языки.

Комиссия обсудила и приняла **следующую повестку дня:**

1. О результатах реализации Программы сотрудничества на 1998-2000 годы и Программе сотрудничества на 2001-2003 годы.
2. Предварительная оценка состояния трансграничных вод.
3. О структуре, объеме и сроках составления сводного доклада о состоянии окружающей среды и трансграничных водных объектов бассейна р.Нарвы.
4. О разработке Правил использования водных ресурсов Нарвского водохранилища.
5. О порядке взаимного информирования в случаях возникновения чрезвычайных ситуаций, обмена гидрохимической и водохозяйственной информацией.
6. О порядке эксплуатации гидротехнических сооружений Нарвского гидроузла, расположенных на территории Эстонии.

7. О результатах сравнения методов отбора проб воды и их анализа на Нарвском водохранилище и о программе мониторинга Нарвского водохранилища.
8. О мониторинге водосбора Чудско-Псковского озера.
9. О ходе подготовки проектов, выполняемых в порядке международного сотрудничества, и ходе их выполнения.
10. О выполнении водоохранных мероприятий в бассейне реки Нарвы.
11. О месте, времени и повестке дня очередного заседания Комиссии.

## 1.

### По первому вопросу:

Комиссия заслушала информации секретарей национальных частей Комиссии ( А.Яани, В.Куковякин) о результатах реализации Программы сотрудничества в области охраны и использования трансграничных вод на 1998-2000 годы (приложения 3, 4).

Комиссия отметила, что из 12 позиций программы выполнено 8, частично выполнено 2. Не начаты работы по двум позициям :  
- проектирование и установление водоохранных зон;  
- разработка программы улучшения экологического состояния бассейна р.Нарвы.

За истекший период состоялись два заседания Комиссии, работали четыре рабочие группы.

### **Комиссия решила:**

1. Принять информацию к сведению.
2. Отметить, что Программа сотрудничества на 1998-2000 годы выполнена не полностью. Не начаты работы по проектированию и установлению водоохранных зон и по разработке программы улучшения экологического состояния бассейна р.Нарвы.
3. Утвердить Программу сотрудничества в области охраны и использования трансграничных вод на 2001-2003 г.г. (приложение 5).

## 2.

### По второму вопросу:

Комиссия заслушала информацию руководителей рабочей группы по охране вод ( г-жа Т. Райя и г-жа А. Седова), руководителя Российской части рабочей группы по мониторингу г-жи З. Мокроусовой и эксперта г-на Энн Лойгу об оценке состояния трансграничных вод ( приложения 6, 7, 8, 9, 10).

**Комиссия решила:**

1. Принять информацию к сведению.
2. Отметить, что наблюдается улучшение показателей качества воды в Чудском озере по сравнению с 1999 годом: по классификации, принятой в России, вода относится к III классу (умеренно загрязненные) против IV класса в 1994 г.
3. Рабочим группам по охране вод и мониторингу продолжить работу по оценке состояния трансграничных вод и на очередное заседание Комиссии представить анализ динамики изменения качества вод.
4. Рабочим группам по охране вод и мониторингу продолжать работу по достоверной оценке состояния трансграничных вод. При оценке качества вод использовать критерии ХЕЛКОМа. В интересах разработки единой стратегии охраны окружающей среды и водохозяйственных планов приступить к совместному отбору проб сточных вод, выполнению их параллельных анализов и интеркалибрации не реже 2 раз в году.

**3.**

**По третьему вопросу:**

Комиссия заслушала информацию секретаря Эстонской части Комиссии г-на А. Яани о структуре, объеме и сроках составления Свод-ного доклада о состоянии окружающей среды и трансграничных водных объектов бассейна р.Нарвы.

**Комиссия решила:**

1. Утвердить структуру Сводного доклада о состоянии окружающей среды и трансграничных водных объектов бассейна р.Нарвы (приложение 11).
2. Установить срок составления Сводного доклада - 2002 год.
3. Координаторами назначить:  
от Российской Стороны - г-на Бударина В.Ф.  
от Эстонской Стороны - г-на Х. Лийва.
4. Издать Сводный доклад на русском и эстонском языках.
5. Принять к сведению, что российская делегация передала эстонской делегации экземпляр доелада о гидролого-экологическом состоянии бассейна р. Западная Двина/Дaugava в качестве образца для подготовки аналогичного доклада по р. Нарве.

**4.**

**По четвертому вопросу:**

Комиссия заслушала информацию Бударина В.Ф. о ходе разработки Правил использования водных ресурсов Нарвского водохранилища (приложение 12).

**Комиссия решила:**

1. Принять информацию к сведению.
2. Одобрить проведенную работу по разработке Правил.
3. Поручить рабочей группе по водному хозяйству представить на очередное заседание Комиссии первую редакцию Правил.
4. Принять к сведению, что:
  - Российская Сторона представила Эстонской стороне перечень вопросов, информация по которым необходима при разработке Правил;
  - Эстонская Сторона сообщила, что она не позднее первого квартала 2001 г. направит Российской Стороне необходимую информацию и требования к режиму использования Нарвского водохранилища.

**5.**

По пятому вопросу:

Комиссия заслушала информацию руководителей рабочей группы по водному хозяйству г-на Х.Лийва и г-на В.Бударина о порядке взаимной информации в случаях возникновения чрезвычайных ситуаций на трансграничных водных объектах.

Комиссия отметила, что представленный порядок информирования другой Стороны требует дальнейшего уточнения в части определения критериев чрезвычайных ситуаций и с учетом предстоящего принятия Закона Эстонской Республики о чрезвычайных ситуациях.

Комиссия приняла к сведению, что Эстонская Сторона рассмотрит в ближайшее время план действий Нарвской ГЭС в случае возникновения чрезвычайных ситуаций на сооружениях ГЭС, подготовленный Российской Стороной, и представит в случае необходимости свои замечания. По принятии Закона о чрезвычайных ситуациях Эстонская Сторона представит текст закона Российской Стороне для сведения.

**Комиссия решила:**

1. Рабочей группе по охране вод к следующему заседанию Комиссии уточнить критерии чрезвычайных ситуаций, в случае возникновения которых следует информировать другую сторону.

**6.**

По шестому вопросу:

Комиссия заслушала информацию директора Нарвской ГЭС г-на Б.И.Федорова и г-на Х. Лийва о проблемах по обеспечению нормальной эксплуатации гидрооборужений Нарвского гидроузла, находящихся на территории Эстонии (левобережная земляная дамба, часть водосливной плотины). Некоторые осложнения возникли в связи с необходимостью

пересечения государственной границы для выполнения ремонтных и иных работ на Эстонской территории.

На втором заседании рабочей группы по водному хозяйству были приняты решения по разрешению проблемы. Однако, эти решения не были выполнены, в связи с чем вопрос вынесен на заседание Комиссии.

**Комиссия решила:**

1. Отметить, что обеспечение условий нормальной эксплуатации сооружений Нарвского гидроузла соответствует экономическим интересам обеих Сторон.
2. Предложить руководству ОАО Ленэнерго и АО Ээсти Энергия провести переговоры, разработать и протокольно оформить порядок обеспечения нормальной эксплуатации сооружений Нарвского гидроузла, расположенных на территории Эстонии, с учетом предложений, изложенных в информации г-на Лийва.
3. Просить пограничные службы Сторон совместно с руководством ОАО Ленэнерго и таможенными службами Сторон оформить протокольно условия пропуска через границу персонала и техники Нарской ГЭС и при необходимости подрядных организаций для выполнения ремонтных работ на гидрооборужениях, расположенных на территории Эстонии.
4. Поручить рабочей группе по водному хозяйству в срок до 1 декабря 2000 года провести заседание с участием представителей ОАО Ленэнерго и АО Ээсти Энергия и погранслужб Сторон, на котором рассмотреть вопросы беспрепятственного доступа эксплуатационного персонала для обслуживания сооружений гидроузла на территории Эстонии и ускорения разработки Правил использования водных ресурсов Нарвского водохранилища.

**7.**

**По седьмому вопросу:**

Комиссия заслушала информацию руководителей рабочей группы по охране вод (г-жа А. Седова, г-жа Т. Райя) и экспертов г-на Р. Колька и г-жи К. Кангур о результатах сопоставления методик отбора проб воды, выполнения анализов и о программе мониторинга Нарвского водохранилища (приложения 14, 15).

Работа по интеркалибрации методов отбора и анализа проб воды не завершена. Результаты анализов по ряду показателей в значительной степени расходятся. По полученным данным не представляется возможным сделать выводы о состоянии вод Нарвского водохранилища.

**Комиссия решила:**

1. Принять информацию к сведению.
2. Отметить, что совместные отборы проб воды были сделаны однократно. Российская сторона ведет отбор проб и их анализ ежемесячно.
3. Российская Сторона обратилась к Эстонской Стороне с просьбой

изыскать возможность возобновить совместные работы.

4. Принять к сведению заявление Эстонской Стороны о том, что она примет меры по возобновлению работ в 2001 году.

## 8.

### По восьмому вопросу:

Комиссия заслушала информацию рабочей группы по мониторингу и научным исследованиям (г-жа З.Мокроусова, г-жа К. Пахель) о мониторинге водосбора Чудско-Псковского озера (приложения 16, 17).

### **Комиссия решила:**

1. Принять информацию к сведению.
2. Отметить, что в 2000 году Российская Сторона выполнила иссле дования поступления в озеро общего азота и фосфора для уточне ния расчета трофического состояния озера.
3. Отметить, что рабочая группа по мониторингу не наладила со вместную работу национальных частей и не выполнила ряда реше ний второго заседания Комиссии, в частности не проведено ни одного заседания, не скоординированы программы мониторинга.
4. Поручить Рабочей группе по мониторингу и научным иссле дованиям:
  - выполнить пункты 3.1, 3.2, 3.4 решений второго заседания Комиссии;
  - в плане работы рабочей группы на 2000-2001 годы определить сроки и места проведения заседаний.
5. Принять к сведению информацию Российской Стороны об изме нении состава Российской части рабочей группы по мониторингу и научным исследованиям.
6. С целью координации программ мониторинга, обмена норматив но-методическими документами провести заседание рабочей груп пы в ноябре 2000 г. в Таллинне. Секретарям Комиссии согласовать время и программу встречи и к 1 ноября представить программу сопредседателям Комиссии для утверждения.

## 9.

### По девятому вопросу:

Комиссия заслушала информацию Рабочей группы по связям с международными организациями и общественностью (г-жа Г.Ролл, г-жа Ю.Нефедова) и представителей Шведского Агентства окружающей среды г-жи У. Хагбарт и г-жи Н. Мюнте о подготовке и ходе выполнения между народных проектов сотрудничества (приложения 18, 19).

Комиссия отметила, что рабочей группой подготовлены предло жения по финансированию международных проектов "Стратегия очистки сточных вод в бассейне Чудского озера" в Датское Агентство окружающей

среды, "Проект по поддержке деятельности Комиссии" в Шведское Агентство окружающей среды и "Программу Управление бассейном Чудско-Псковского озера, включая Стратегию по сокращению органического стока в Чудско-Псковское озеро" в программу ТАСИС и Глобальный экологический фонд, где они благосклонно приняты. Кроме того, проводилась работа с другими неправительственными организациями и органами местного самоуправления, проведен международный семинар «Управление водосбором международных озер» и международный конкурс детского творчества "Мир воды глазами детей".

**Комиссия решила:**

1. Принять информацию к сведению.
2. Одобрить деятельность рабочей группы. Отметить активную и результативную работу рабочей группы по привлечению третьих государств и международных организаций к Российско-Эстонскому сотрудничеству на трансграничных водах и финансированию этих работ.
3. Утвердить план работы и обязанности сторон по проектам Стратегии очистки сточных вод в бассейне Чудского озера, реализуемой при поддержке Датского Агентства окружающей среды, и Проекта по поддержке Эстонско-Российской Комиссии по трансграничным водам, реализуемой при поддержке Шведского Агентства окружающей среды (приложение 19).
4. Считать приоритетным направлением деятельности рабочей группы подготовку и проведение проекта "Комплексная программа управления водосбором Чудско-Псковского озера и реки Нарвы", одобрить проделанную работу и рекомендовать вести дальнейшую работу по под готовке программы на дополнительное внешнее финансирование в программы ТАСИС и Глобальный экологический фонд. Другим рабочим группам Комиссии поддержать рабочую группу по сотрудничеству в подготовке этой программы и принять участие в выполнении этой программы.

**10.**

**По десятому вопросу:**

Комиссия заслушала информацию Сторон о выполнении водоохраных мероприятий в бассейне реки Нарвы (А. Седова, Тийу Райя; приложение 20).

**Комиссия решила:**

1. Отметить, что Стороны в бассейне реки Нарвы реализуют водоохранные мероприятия (строительство очистных сооружений, внедрение водооборотных систем, сокращение сброса неочищенных сточных вод). В результате улучшается качество вод в водных объектах.
2. Поручить рабочей группе по охране вод продолжить работу по анализу водоохранных мероприятий и на очередное заседание Комиссии представить информацию о реализуемых водоохранных мероприятиях в физическом и стоимостном выражениях.

**11.**

По одиннадцатому вопросу:

Комиссия приняла предложение Российской Стороны о проведении четвертого заседания Комиссии в г. Санкт-Петербурге в III квартале 2001 года со следующей предварительной повесткой дня:

1. Анализ динамики состояния водных объектов бассейна р.Нарвы.
2. Информация о реализации водоохраных мероприятий в бассейне реки Нарвы.
3. О сопоставимости результатов гидрохимических и гидробиологических анализов.
4. О ходе реализации международных проектов сотрудничества.
5. О совместной программе мониторинга водосбора Чудско-Псковского озера.
6. О ходе работ по составлению Сводного доклада о состоянии окружающей среды и трансграничных водных объектов.
7. О разработке Правил использования водных ресурсов Нарвского водохранилища.
8. О планах работы рабочих групп.
9. О месте, времени и повестки дня очередного заседания Комиссии.

Комиссия поручила секретарям национальных частей Комиссии за два месяца до заседания уточнить повестку дня.

Настоящий протокол подписан в г. Тарту 13 сентября 2000 года в двух подлинных экземплярах , каждый на русском и эстонском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу и вступают в действие со дня подписания.

Работа Комиссии проходила в духе конструктивного сотрудничества и взаимопонимания.

От Российской Федерации

  
Н.Михеев

От Эстонской Республики

  
С.Варе

Приложение 1  
к протоколу третьего заседания  
Российско-Эстонской Совместной комиссии  
по охране и рациональному использованию  
трансграничных вод

## Состав Российской делегации

<b>Михеев Николай Николаевич</b>	Первый заместитель Министра природных ресурсов Российской Федерации, Сопредседатель Комиссии
<b>Поспелов Валерий Иванович</b>	Советник Посольства Российской Федерации в Эстонии
<b>Ксенофонтов Алексей Валентинович</b>	Начальник Департамента природопользования и экологической безопасности Ленинградской области, член Комиссии
<b>Иванов Василий Николаевич</b>	Председатель Госкомэкологии Псковской области, член Комиссии
<b>Куковякин Валентин Федорович</b>	Начальник отдела трансграничных вод Управления водообеспечения Министерства природных ресурсов Российской Федерации, секретарь Комиссии
<b>Наконечникова Марина Ивановна</b>	Главный специалист того же отдела
<b>Мокроусова Зоя Ивановна</b>	Заместитель начальника Управления экологических программ и мониторинга загрязнения природной среды Росгидромета, руководитель Российской части рабочей группы мониторинга и научных исследований
<b>Бударин Владимир Федорович</b>	Начальник Невско-Ладожского бассейнового водного управления, руководитель Российской части рабочей группы по водному хозяйству
<b>Седова Алла Анатольевна</b>	Заместитель начальника отдела мониторинга того же управления
<b>Глен Николай Игоревич</b>	Заместитель пограничного представителя Российской Федерации на российско-эстонской границе
<b>Нефедова Юлия Романовна</b>	Председатель Псковского областного комитета по водному хозяйству, руководитель Российской части рабочей группы по сотрудничеству

Приложение 2  
к протоколу третьего заседания  
Российско-Эстонской Совместной комиссии  
по охране и рациональному использованию  
трансграничных вод

## Состав Эстонской делегации

### Официальная делегация

<b>Сулев Варе</b>	Канцлер Министерства окружающей среды, сопредседатель Комисси
<b>Ахти Райдал</b>	Третий секретарь политического отдела Министерства иностранных дел
<b>Харри Лийв</b>	Вице-канцлер Министерства окружающей среды, член Комиссии, руководитель Эстонской части рабочей группы по водному хозяйству
<b>Аго Яани</b>	Руководитель проекта Института метеорологии и гидрологии Эстонии, секретарь Эстонской части Комиссии
<b>Мати Поккинен</b>	Начальник Чудского района пограничной охраны, член Комиссии
<b>Ялмар Мандел</b>	Начальник службы окружающей среды Тартуского уезда, член Комиссии
<b>Уно Парм</b>	Волостной старейшина волости Рынгу Тартуского уезда, член Комиссии
<b>Тийу Райа</b>	Советник отдела воды Министерства окружающей среды, руководитель Эстонской части рабочей группы по охране вод
<b>Гульнара Ролл</b>	Директор НГО Центр Трансграничного сотрудни- чества, руководитель Эстонской части рабочей группы по сотрудничеству
<b>Карин Пахель</b>	Заведующая бюро состояния окружающей среды Инфо- и техноцентра Министерства окружающей среды
<b>Энн Лойгу</b>	Профессор Таллинского технического университета
<b>Сийри Керге</b>	Специалист отдела международного сотрудничества Министерства окружающей среды